

UNITED
NATIONS

MICT-13-44
27-10-2015
(35 - 34)

35
JN



Mechanism for International Criminal Tribunals

Case No: MICT-13-44
MICT-13-45

Date: 26 October 2015

Original: English

BEFORE THE REGISTRAR

**IN THE MATTERS OF LAURENT BUCYIBARUTA AND
WENCESLAS MUNYESHYAKA**

ORDER APPOINTING A MONITOR

**Received by the Registry
Mechanism for International Criminal Tribunals
27/10/2015 18:26**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'McCall Carter'.

THE REGISTRAR of the Mechanism for International Criminal Tribunals (“MICT”);

NOTING the “Decision on Prosecutor’s Request for Referral of Laurent Bucyibaruta’s Indictment to France”, 20 November 2007, in the case of *The Prosecutor v. Bucyibaruta*, Case No. ICTR-2005-85-I, and the “Decision on the Prosecutor’s Request for the Referral of Wenceslas Munyeshyaka’s Indictment to France”, 20 November 2007, in the case of *The Prosecutor v. Munyeshyaka*, Case No. ICTR-2005-87-I, both issued by the Trial Chamber of the International Criminal Tribunal for Rwanda;

FURTHER NOTING the need to ensure the constant availability of monitors for the cases referred to the French Republic;

PURSUANT TO Article 6, paragraph 5 of the Statute of the MICT and Rule 14 of the Rules of Procedure and Evidence of the MICT, and after consultation with the President of the MICT;

APPOINTS Ms. Nolwenn Guibert, Legal Officer in the Chambers Legal Support Section of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (“ICTY”), as an interim monitor for the cases of Laurent Bucyibaruta and Wenceslas Munyeshyaka in the French Republic.

The Hague, 26 October 2015, done in English.



John Hocking
Registrar

[Seal of the MICT]





TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE
MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/
FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS DEVANT LE
MÉCANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX

I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES

To/ À :	MICT Registry/ Greffe du MTPI	<input checked="" type="checkbox"/> Arusha/ Arusha	<input type="checkbox"/> The Hague/ La Haye		
From/ De :	<input type="checkbox"/> Chambers/ Chambre	<input type="checkbox"/> Defence/ Défense	<input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur	<input checked="" type="checkbox"/> Other/ Autre : Registry	
Case Name/ Affaire :	Bucyibaruta Munyeshyaka	Case Number/ Affaire n° :	MICT-13-44 MICT-13-45		
Date Created/ Daté du :	26/10/15	Date transmitted/ Transmis le :	27/10/15	No. of Pages/ Nombre de pages : 2	
Original Language / Langue de l'original :	<input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
Title of Document/ Titre du document :	Order Appointing a Monitor				
Classification Level/ Catégories de classification :	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classifié	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ Défense exclue			
	<input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu			
	<input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) applicant excluded/ Art. 86 H) requérant exclu			
		<input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded/ Amicus curiae exclu			
		<input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion/ autre(s) partie(s) exclue(s) (specify/préciser) :			
Document type/ Type de document :	<input type="checkbox"/> Motion/ Requête	<input type="checkbox"/> Submission from parties/ Écritures déposées par des parties	<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation		
	<input type="checkbox"/> Decision/ Décision	<input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Écritures déposées par des tiers	<input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat		
	<input type="checkbox"/> Order/ Ordonnance	<input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Recueil de sources	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel		
	<input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement/Arrêt	<input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment			

II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT

<input type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise					
<input checked="" type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction : (Word version of the document is attached/ La version Word est jointe)					
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input checked="" type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit :					
Original/ Original en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
Translation/ Traduction en	<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s) :					
<input type="checkbox"/> English/ Anglais	<input type="checkbox"/> French/ Français	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda	<input type="checkbox"/> B/C/S	<input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	

Send completed transmission sheet to/ Veuillez soumettre cette fiche dûment remplie à :
JudicialFilingsArusha@un.org OR/OU JudicialFilingsHague@un.org

Rev: April 2014/Rév. : Avril 2014